

Հ Ա Ս Յ Ե

Rédaction du Journal Arménien

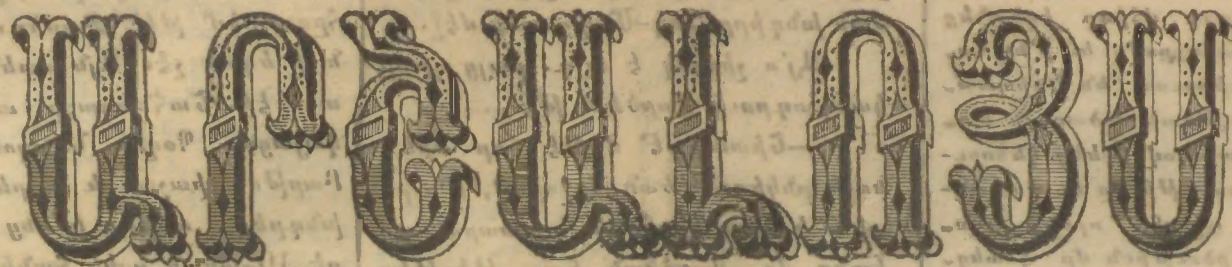
ARCHEALOUYQS

EQYPT

LE CAIRE

ՄԱՐՏՈՒՄ

ԵՆԻՔ ԹՐՈՍՅԱՆ



ԱԶԳԱՅԻՆ . ԳՐԱԿԱՆ . ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԱՆԿԱԻ ՀԱՅԱՐԵՐԻ

ԿԸ ՀՐԱՍԱՐԿՈՒԻ ՉՈՐԻՔԵԱՐԹԻ ՕՐԵՐԸ

Արձանագր. եզրագրական Կառավարութենէն, Համար 28 Հրահանագրով

ՊԱՍՏԱՆԻ ԲԱՃԱՆՈՒՄՆԵՐԸ

ԵՂԻՊՏՈՍ ԵՒ ԱՐՄԵՆԻԱ

Պարբերական

ԵՂԻՊՏՈՍ ԵՒ ԱՐՄԵՆԻԱ

Թարգմանի գույքը... Երկու քերթ մէկ ժամով

Արշալոյս սին վերաբերեալ... Կարգադրութիւն

ԿԻՈՒՄ ԳՒՍԿԱՆՆԵՐ

ՓԱՐՍԵՆՏԻՔԻ ՆՇԱՆ ԽՆԻՐԵՆ

Անաստաս

(ԶԻՐՈՆԵՐՈՒ ՄԻՋԱՆԻԿԱԼ)

(Շար. նախորդ թիւէն)

Պ. Իրիգոր Զօհրապ սխալած չէր...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Լով Խոնախովը զրկուած 5000 դր...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Խոնախովական յուսալից գրա...

Համազունցա՞ք թէ՛ չ'տեսնե...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

պատ զենէլ, երբոր իր երկրին ամ...

Համազունցա՞ք թէ՛ չ'տեսնե...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

ԿԵԱՆՔԻ ԴՐՈՒԱԳՆԵՐ

ԱՍՅՅԱՔՈՒՄ

Այլեւս աշխարհ իրեն համար սե...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Աստիք իրենց հաշուեցոյցները...

Պարսկերէնը իր արդի կազմով...

Զապէլ նստած տեղէն չ'ընդհատու  
իսկ ընդհատուական զէմբը աւելի մը  
առայի եւ փոթորկոտ գոյն մ'առաւ . հը  
բէշ մը տեսնել կարծեց . այնքան որ  
գէշ ազգած էր այդ սխալ գոյութիւնը  
իբր սիրոյն առջեւ :

Գեղամի աչքէն չ'ընդհատու  
Զապէլի անտարբեր դիրքն ու խոստում  
գիտակցութիւնը . տխրեցաւ ըստ չի կաս  
կածեցաւ :

Ու սենեակէն ներս մտաւ . ուրախ  
ժպիտով մը՝ որ սակայն մտքեցաւ հան  
գիտակցի տխուր խորտակման մէջ :  
Մտնեցաւ . ձեռքը սեղմելու կը պատ  
րաստուէր : Զապէլ ցոյգ վարկեան  
չէր խոսած . երբ Գեղամի ձեռքն իրեն  
երկարեց, այնքան պաղ սարսուռ մը  
զգաց՝ որ բացազանց խեղամից :

— Լուս' արեւնոտ ձեռքդ՝ եւ ա  
պա ինձի մտքերը . ոճրագործ . . . :

Այն խանդոտ պատանին, որ պահ  
մ'իսկ դուռ ու դարձար չ'անհնարով ցե  
րեկտուս տաքն ու սոթը կարճամարտէր  
վաճառատունէ վաճառատուն պտտուե  
լով իր նմոյշներուն տրցակը, Զապէ  
լի այդ սոսկաւարուած սոճրագործն

մտաւորէն վերջ, այլեւ թուրքած ու  
կրտստ էր : Յաճախ ծովեզերքը կ'ա  
ռանձնանար մտնալով իր դործերն ու  
գրասենեակը . եւ ծովու ալեաց միա  
ցեղով իր հատաններն ու արցունքի  
չիթերը, կը մտար հոն ժամերով . խու  
լի իր շուրջի զո՞ն ու բռնին, կ'անիծէր  
այն մի քանի որտեւ ձանձորայի յա  
ռա՛ղացած անարարները որ տունէն ու  
ձարան' սեղանին առջեւ՝ հրապուրելով  
գաւաթն չիթուներն տարած, ու ապա  
յոտի ընկերներէ թեղաղբալ գացած  
ընկերներէ ինչպէս իր տուներու  
անյատակ ուղեկանները . . . :

Կը զղջար հազար տնգամ, որ  
վարկեանի մը հստոյքին համար իր  
կեանքին . երիտասարդութեան . եւ  
մանաւանդ երանեալ սիրոյն առջեւ նա  
հաւոր անդունդ մը փորած եւ այսպ  
նելի զերեզման մը փորած էր :

Ու երբ պատահար բաց դրա  
մարմինն առջեւ կը գտնուէր . ցաւով  
կը դիտէր հոն տիրող պարագայութիւնն  
ու կարմիր ոսկեկերտ անհետանալը՝  
որոնք աւագ, ոչ իր ցաւին, ոչ իր  
տխուր եւ ոչ իր սիրոյն դրոշմներն  
զէմ կրցած էին իբր սպիւնի ծառա  
յիւ :

Մանսթրները ցաւով կը դիտէին  
Գեղամի արգահատելի վիճակը, դրամը  
կորսնցուցած, պատուը, բարեկամու  
թիւնը . երիտասարդութիւնը, զե  
ղեցիկութիւնը, առողջութիւնը ու մե  
նաւանդ կորսնցուցած Զապէլը՝ զոր  
Աստուած իրեն յարմար կողակից պար  
զեւելու համար ամեն շնորհալի բարե  
-

մասնութեամբ օժտած էր, եւ որ սա  
կայն' Աստուծոյ այդ վճիռը եղանակ  
վարկեանի մը հաճոյքով, եւ ինչ հա  
ճոյք, որուն նուիրուած են նիգլայա  
հայ երիտասարդութեան մեծագոյն մա  
սը՝ փոխաբերելով իրենց կենսու  
նակ ոյժն . հարստութիւնը եւ ժառան  
գելով այնպիսի սխալներ որոնք ար  
տաւոր սերնդագործութիւն մը կտնդ  
ծեն, եւ յաճախ իրենց ամօթապարտ  
հիւանդութեանց պիտակից ըլլալով  
հանգրձա՛լ պիտոյքէն կ'ելլին ամուսն  
նալու եւ այդ կերպով փճացնելու նոր  
սերունդ մը՝ որոնք հայութեան մակա  
բոյժները պիտի հանդիսանան փոխա  
նակ պարծանքի . . . :

Ժամանակ մը վերջ, Գեղամի ա՛լ  
չի տեսնուցաւ : Աղէքսանդրիոյ մէջ,  
գրասենեակի շատոնց գոգոտած էր ար  
ղէն . ոչ ոքի իմացուց, ոչ ոք գիտ  
ցաւ ուր իր թաղը, միայն հասկանալի  
է որ այս անգամ յուսատու նաւ մը  
չէր զայն եղիպտական ափերէն հեռա  
ցընողը . . . :

Վ. Գ. ԲՈՐՈՒՏԻԱՆ  
ՎԵՐՋ

**ՔԱՂՈՒՍԾ ՄԸ**  
102 ԱՆՃԵԼՈՒՄ ԻՄԷՋ ԱՏԱՆԱՅԻ  
ՎԵՂԱՐԱՒՈՐ ՍԳԱՆԻՐՆԸ ՀԵՏ  
ԵՂԱՍ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԵՆԸ ՄԸ

... Վերջապէս այդ խօսքը  
Բարեգործական ընկերութեան մաս  
նաճիւղ մը պիտի կազմուի հոս՝ Յը  
րէզնո՞ մեկնելէ առաջ . - կ'աղէ՞ք  
անդամակցել թէ ոչ :

— Հարցումներ ունինք այդ մա  
սին :

— Հրամայեցէք :

— Իրան է թէ իւրաքանչիւր 50  
դահեկան վճարողը միայն կրնայ քը  
ւելի ձայն ունենալ վարչական ժողո  
վին մէջ :

— Այո՛, 100 դահեկան տուցն ալ  
երկու ձայն կ'աւելնայ հոն, եւ այս  
պէս՝ յա՛լորդաբար :

«Սկզբն Սկզբն» (աճուրդը) . արդարա  
ցե՞ք է միթէ :

— Այդպէս եղած է որպէսզի  
աղքատները ձայնի և պաշտօն չունե  
նան հոն, որ զեղծում չ'կատար  
ուի . . . :

— Բայց ի՞նչ եղաւ աղքատները  
զեղծարար հոշակող հարուստներու  
այդ վստահելի ընկերութեան մի  
-

ջոցաւ քանի մը հազար զըռ. ի զեղծ.  
Տան խնդիրը 204-Մարդու մէջ . . .  
Այ՛ն շեռակ է այդ . բայց պիտի  
կարգադրուի կարծեմ թէ . . . :

— Շիտակ չէ՞ միթէ, որ միւ  
նոյն ընկերութեան միջոցով, թիւր  
քիւս և արտասահման հրատարակող  
կարգ մը վարձկան հայ թերթեր  
նպատակ ունենան են, նոյն իսկ Ա.  
մերթիւ քանի մը թերթեր . . . :

— Պատուոյ վրայ կը հազարգեմ  
ձեզ որ՝ այդ եղած է լոկ բարեկոր  
ձական նպատակով և ո՛չ այլ ինչ :

— Հապա ինչո՞ւ արարեցործա  
կան նպատակով յեղափոխական  
թերթերը բացառութիւն կազմե  
ցին . . . :

— Այն ատեն, եւ Այնտանքը ի  
դարձած էր, կարող մտաւորն ալ  
Անկարեոր թերթ մը յիշատեց մի  
ու թիւերը . - կարգ մը ուրիշ թերթեր  
ու նոյնպէս . . . Փորթոքականի  
Արմենիան, որ յեղափոխական  
թերթ մ'էր, կրկնեցաւ քանի մը  
հաստատութեանց . Աղաւաղարար  
արդէն զմեզ Զարագործական կ'ան  
ւանէր՝ փոխան Բարեգործականի .  
Ինտոր կրնայինք նպատակ ունոր .  
Դուք ըլլալիք կրնէիք . . . :

— Փորթոքականը չ'կրցէր  
կաշառել :

— Աղաւաղարարը պիտի կաշա  
ռէինք և բերանը փոխել տայինք  
ի նպատակ մեր Բարեգործականին  
բայց չուզեցինք ընել զայդ . . . :

— Խօսքերնիդ կ'ընէ յունի սըր  
բազան—Աղաւաղարարը կաշառել  
ինչ կը նշանակէ չէ՞ք գիտէր երե  
ւի, — Ինչպէս կ'ընէինք կը կա  
շառուիք . . . :

— Կը կաշառէինք եթէ ուզէինք  
(բարկացած է պոռակով) շատ դիւ  
րին էր այդ, չէ՞ք մի հակնար :

— Շատ բարկացող և շատ պօ  
ռաղոյ կ'ընէիք բարեկամ . Եթէ  
խնդիրը պոռակով վրայ է, մեք  
հազար անգամ աւելի իրաւամբ կը  
պատանք թէ այդ փտըք իր սպ  
մին մէջ իսկ յիմարական եղած է,  
եթէ իրօք յղացած է այդպէս ծի  
ժաղելի միտք մը . . . :

— Մանսագարի շարքինք ին  
վերսկսելուն համար 500 օսմ . ոսկի  
տուած չէ՞ Բարեգործականի կողմէ .

— Իրական պատուոյ վրայ կը  
հըղորդեմ թէ՛՝ Բարեգործի անու  
նով եղած չէ՞ . Այն ատեն եւ Եղիպ  
տոս էր . Շահնազարը անձամբ ներ  
կայացաւ Պոզոս նուպար փաշայի,  
Բարթոլոմէ փաշայի և բարեկամներու,  
խնդրեց, անոնք իրենց գրպաննե  
րէ 10-ական ոսկի հանեցին առկը  
նետեցին, 100 ոսկի գոյացաւ, ա  
ռաւ՝ անցաւ գնաց իր տեղը . . . :

— Բարեգործականի անդամներ  
էին բոլոր տ. ու անձինք . . .

— Այ՛ն հիմնադիր անդամները,  
իմ ալ ներկայութեամբ . . .

— Ուրեմն՝ ժողովրդական ա  
սացած քին պէս Ալի Հասան չէ  
եղած, այլ Հասան—Ալի է եղածը . . .

— Ինչպէս . . .

— Բարեգործականի անանմը  
չեն եղած այդ բաները, քանզի փո  
ղովրդիկ դատաստանէն խուսափել  
պէտք էր . . . Հիմնադիր անդամոց  
միջոցով եղած է . - աւելի գէշ . . .

— Ամէն լաւ բան գէշ կ'ըլլա՞յ  
մի . . .

— Ամէն գէշ բան լաւ կրնայ  
կոչուի և ան ալ Բարեգործական . . .

— Ձեր Բարեգործականը չէ՞ք  
պատճառ տուող որ Աղաւաղարարը  
զինք Զարագործական անանէ . . .

— Ինչ ըրինք Աղաւաղարարի . . .

— Ձեր այդ յայտարարութիւն  
ներէն վերջ, այլ ևս հարցումի  
տեղ կը մնայ միթէ . . . Բայց կը  
մտնուի որ Աղաւաղարար—ի նոր  
սկսած ատեն, թերթը ծախող քա  
ղաքի հատկաճառ—տողոց իւրա  
քանչիւրին մէյ—մէկ մեկու կը տը  
ւէր յիշեալ ընկերութեան կողմէ՛ որ  
թերթը տուններին տանին և երե  
կոյեան Վերադարձնելով զայն խմ  
բագարտուէր, ըսեն ա՛յ մէկ հատ  
կրցինք ծախել, ահա ձեր թերթե  
րը նորէն ետ բերինք . Ամբողջ ա  
միս մը այսպէս շարունակուեցաւ .  
չէ . . . :

— Այդ Բարեգործի անու  
նով եղած չէ՞ դարձեալ, և անձա  
նով է ինձ այդ խնդիրը . . .

— Շատ լաւ . Ձեր հակաընկեր  
վարակա՛ն հրատարակութեան թաղ  
մայիւն օրինակներ, Բարեգործա  
կանի կողմէ Եղիպտոսի մէջ, չզըն  
ւեցան և գաւառները ցրուեցան

ձրիարար, (որպէս Բարեգործական  
անուշտ) . . .

— Այ՛ն, եթէ եղած է, դարձ  
եալ այդ ընկերութեան անամբ եւ  
ղած չէ . . . անդամները բարեկա  
մարար . . .

— Յեղափոխականները արգիւ  
ւած են բարեգործական քեական  
չըլլաններու մէջ մտաք գործելէ . . .

— Այ՛ն, ուրախ եմ այդ առ  
թիւն ընկերութեան շարքերը մա  
քար են այդ տեսակետին . . .

— Մենք յեղափոխականներ  
ենք, և քանի որ մեր գաղափարա  
կները այդ աստիճան անպատը  
ւած են ձեր կողմէ, անշուշտ չէք  
անկալել որ անդամակցինք կամ  
օժանդակենք «բարեգործին» . . .

Բայց ինչո՞ւ եղած է այդ որոշումը  
Այս ալ՝ բարեգործի անունով եւ  
ղած չէ՞ . . .

— Եղած է որովհետեւ յեղափո  
խականները բոլորն ալ պաշիպօ  
ղու՛ք, զեղծարար, խառնակիչ և  
խաչագողներ, և աւազակաբարոյ ան  
ձինք են . . .

— Լսելով՝ դուք ալ յեղափո  
խական եղած էք . . .

— Եղած եմ, 18 տարինք—1892  
—1910, անկէ յետոյ ձգած եմ . . .

— Ուրեմն՝ այդ 18 տարուան  
ընթացքին դուք այդ բոլոր հայ  
հայական անականներուն յարմա  
ցումը եղած էք . - այսինքն պա  
շիպօղուկ աւազակ ևն . . .

Յ. Ս. ԼԵՆԻՆԱՆ  
(109 Աճեկիտ - Բալիֆօրնիս)  
(Հայրենիք)

**Կ Ե Ն Ս Ա Գ Ր Ա Կ Ա Ն Մ Ը**

**ՅՐԱՆՁԻՄՔՈ ՑԵՐՐԷՐ**

ԻՐ ԿԵԱՆՔԸ ԵՒ ԻՐ ԳՈՐԾԸ  
(1859 — 1909)

Թիի 12

ՀՐԱՆՁԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՊԱՆԵՑ ԳՐԱՏԱՆ

**Բ. ԶՊՈՒՄԸ**

Ոստիկանները՝ Օգոստ. 20ին դարձ  
եալ գացին Մաս Ժեմալիայ և հրամա  
նեցին Սօլէտաւ Ալիաֆրանջայի, Ժողէ  
Յէրբէրի եւ անոր կ'ող մանիլայի  
Պարսեղոնա երթալ և կատարութեան  
տեղեկութիւն տալ Յուլիսի խոսովու  
թիւններուն նկատմամբ : Աստուք, հը  
րատարակական տունի թարգմանիչ և  
Սօլէտաւի եղբայր Մ. Ժողէ Ալիաֆը  
րանջա իր երկու աղջիկներուն հետ,  
Մ. Քրիսթոպոյալ Լիթթրան և Արդիական  
Վարժարանի վարիչ Մ. Պալուի հար  
ցաքնուելով ապա արձակուեցան Ալ  
զանիդի մէջ, ուր ժողովուրդն աստեց  
զէմ գրգռուած ըլլալով ամօթանք ըն  
գունելութիւն մ'ըրու : Կատարիւր  
հրամայեց որ թերթէլ Մարտի ա  
տնք և այն տեղ մնան : Մաս Ժեմալի  
նայի մէջ մարդ չիկար այլեւս . ուստի  
զերեկութիւններ կատարեց : Օգոստոս  
27ին և ոստիկաններ այնտեղ երթալով 3  
օր եւ երկու գիւրեւ հոն մնացին : Երկու  
սպայ ևս զինուորներ պատերը քննեցին .

տեղ տեղ ալ փնտրեցին, կառուածին յա  
տակածեւր ատին, վերջապէս իբր բա  
ցարձակ տէր ուղարկին րրին :  
Պարսեղոնայի բանակէն Յէրբէր Հոկ  
տեմբեր 7ին Էլ-Բախի թերթին տնօրէ  
նին նամակ մ'որ գրելով, յայտնելէ ետ  
քը թէ հազի 6 օր է որ հաղորդակցու  
թեան արգելքը վերցուած է իր վրայէն  
և արժանուած է լրագրի կարգալու  
որով իրեն նկատմամբ գրուած անն  
թիւր լուրերը կարգալով ուղեւ է ուղ  
ղիլ, և գրած է . «Ուսու է որ ո՛ր եւ է  
մասնակցութիւն ունեցած ըլլամ Յուլիսի  
զեպրտուելու Դատարարութեան թու  
թիւրուն մէջ ինձի գէմ փաստ մը չկայ .  
թէ եւ հարցաքննիչ գատաւոր շատ աչ  
քանեցաւ իմ մեղապարտութեան հա  
մար փաստ գտնելու : Նախ հարցաքն  
նեց Քարայոնիոյ ամէն կողմերը բան  
տարկուած 3,000 անձերը հարցնելով  
թէ՛ զիս կը ճանչնային եւ թէ՛ ինձի  
հրաման կամ գրամ առած էին : Ո՛չ  
մէկը հաստատական պատասխան տուաւ  
Մանրակրկիտ քննութիւններ կատար  
ուեցան նաեւ Սոնկաթի և Բրէմիայի  
մէջ, ուր ամէն բան տակնուվրայ ըրէր  
էի . կ'ըսէին, Կատարուած քննութեան

միջոցին շատերը կը խօսէին զինու  
ած խուճի մը, հրացանի հարուածներու  
տինամիթի պայթումի, Մոնկաթէն  
Բրէմիա շարունակ երթեւեկող կտտի  
միւ . Յէրբէրի հրամաններն ապտամբ  
ներուն տալու համար անդադար դադող  
կող հեծելախուռըներու վրայ, բայց  
ոչ ոք գատաւորին ըսաւ թէ տեսած էր  
զինուած խուճը, կտտը, հեծելանա  
ւորները կամ լսած էր հրացանի ու  
պայթումի ձայները : Ամէնքն ալ կ'ը  
սէին թէ աստեց վրայ խօսելը լսեք էին  
Փաստ մը գտած չըլլալով, Մոնկաթ  
տան, մէջ նոր խուճակութիւն մը կա  
տարուեցաւ . թէ եւ երկու անգամ ար  
ղէն կատարուած էր : Բայց փնտրուած  
փաստը նորէն չընելով հարցաքննիչ  
գատաւորը շուտաւ զիմեց զերագոյն  
գատարանի գատախաղ Մ. Ուկարթի  
որ կատարութեան հրամանով քննու  
թիւն մը կատարելու համար Պարսեղ  
ոն դազած էր : Ան ալ ըսաւ թէ Բրէ  
միայի բնակիչներուն պէս լսած էր որ  
եւ վարիչը եղեր եմ բոլոր շարունակին  
և թէ ինք ալ Պարսեղոնայի մէջ չըլ  
ած գրոյցներուն արձագանք ըլլալու : Ա  
սիկա գատաւորին վերջին գիտնմնե  
ղաւ : Աստուք լուրը և Սպանիոյ ար  
ժանուոր գործը՝ Ֆրանսիական զոր  
կերպով կը բողբեմ ոստիկանութեան  
ընթացքին զէմ, որ արդէն ան  
ընդունելի ընթացք մ'ունեցաւ երեք  
տարի առաջ Մարտիոյ գատալարու  
թեան միջոցին եւ ստորին գատալարու  
իսկ գործիւններ կեզծել ինձի վա  
սելու յոյսով, և որ այս օր ալ աւելի  
գէշ արարքներու մէջ կը գտնուի : Կը  
բողբեմ նաեւ հազարաւոր գրաւուելուն  
զէմ . ամէն բան, նոյն իսկ վարսիք  
ու զլիտակ, ատին ինձի, և ստիպե

ցին որ խեղճ ու կրակ հագուստով մը  
նրկայանամ հարցաքննիչ գատաւորին  
և բանտի պաշտօններուն : Հարցա  
քննիչ գատաւորին խնդրեց որ հա  
զուտներս տան, որպէս զի գատալա  
րութեան օրը հագնեմ, մերժեց այս  
չնորը պատասխանելով թէ իմ գոյքե  
րը կնիքի տակ առնուած էին Մինչեւ  
անգամ երկու թաշկինակ չիբրայ առ  
նել, Կը բողբեմ նաեւ ամիս մը շա  
րունակ հաղորդակցութեան զրկուած  
բանտարկուելուս զէմ, ստողապահա  
կան ամենազէլ պայմաններ ունեցող  
խցիկի մ'ը մէջ . Եթէ քաջառողջ ու  
կամօրի տէր մէկը չըլլայի մինչեւ հա  
ղորդակցութեան արգելքին վերջուիլը  
ողջ չպիտի մնայի Ո՛չ միայն ապտա  
կան և հանրապետական, այլ նաեւ  
քաղաքական կիբերէ վեր եւ արդա  
րութեան գիտակցութիւնն ունեցող  
թերթի ամէն տնօրէն կը խնդրեմ ար  
տասուել ներկայ բողբեալիս, որպէս  
զի իմ շուրջս կազմուած թուրքալիք մի  
նորտը փարատի և իմ պաշտպան  
փաստաբանի գործը զիբաւանայ . . .

Քննութիւնն երբ պատրուեցաւ,  
Յէրբէր բարեացակամ բանտապահի մը  
չնորին յաջողեցաւ քաղաքակիրթ աչ  
խարին նստ յարաբերութիւն ունենալ  
և իր շուրջը շարունակ մեքենայու  
թիւններ իմացնել, որովհետեւ կը զգար  
թէ կըրարմիտներուն սիր շափազանց  
սաստկացած են ինք ալ կորուստի զա  
տապարտուած է, Հոկտեմբեր 1ին բան  
տէն հետեւեալը գրեց իր բարեկամ Շառ  
լը Մալթօի . «Օգոստ. 10-12ին նամա  
կովս յայտնեք էի թէ ամենեւին տեղի  
կուրին չունէի Մարտի պատերազմին  
զէմ իբր բողբե Յուլիս 20ին գործա  
ղուկ հոշակելու ծրագրէն : Բայց չեմ  
զիտեր թէ ինչպէս զրոյց չըլցեաւ որ

իբր թէ ես եմ անոր զրգիւր : Արդեօք  
Լէոսի կուսակիցները հանեցին այս  
չորոյցը . քանի որ իրենց կարծեով  
չարժանուէր Դորձաւորական համարախո  
րիւր սարքած էր եւ ալ իրենց թէ  
նամի կը նկատուէի, իրենց զէմ պայ  
քարող յոյն Համարախոյրիւր պաշա  
պանելուս համար, Արդեօք շրոյցը կը  
զերականե՞ր հանեցին, ապիկ առիթ  
նկատելով զիս անգամ մըս ալ բանտը  
զնելու համար, Կարծեմ երկու կողմ  
նալ ալ շահ ունէին ինձի վաստ հացնե  
լու : Ինչ որ ալ ըլլայ, չէի զգուշանար  
որովհետեւ շարժումին մասնակցած չէի  
ամենեւեւ և կը կարծէի թէ զիս հա  
զուտ պիտի ձգեն, Բայց իմ ծննդա  
վայրս՝ Ալէյա գիւղին աղէկ մը գալով  
ըսաւ թէ, աչքովը տեսած էր զիս որ  
հրձիկներուն զլուխ անցած թափի  
տուեր էի վաճար մը : Չեմ գտնու  
թէ ո՞վ էր այս աղբիւր թերեւս կրօնաւոր  
ներու վարժարանին կամ կըրարմիտի  
մը սպասուէին : Նախ որ Բրէմիայի մէջ  
վաճար հրկեղուած չէր եւ ես այն ատեն  
հոն չէի . ուստի յա



ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԾԻԱԽՈՏԻ

ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՄԻԿԱՐԵՐՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՎՍԿ - ԷԼ - ՊԻՐԷ ԲՈՂՈՑ ԷՕՁՊԷՔԻՅԷ



ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐԲ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷՐԵԱՆ ԵՂՐԱՐԲ

ՅԱՏԿԱՆԻՆՆԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՆԱԼ Է.

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Հոյակապ աշխատութիւն արժանացած բազմաթիւ գնահատական Կոստանտնուպոլիսի Գաղտնիքի թանկարժեքի Գաղտնիքի Գաղտնիքի Գաղտնիքի...

Արեւելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած թարմ սիկարէթներ անմրցելի աման գներով ունենալու կամ վախճելու համար, ամէն անգամ ք մաքն տեղերէ աւելի Գաղտնիք է նախընտրել մեր վաճառատները . Աւախակարգ տեսակներէ Եւրոպական սիկարէթներու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ'կայ հոս ու հոն ժամաւաճառ ըլլալու . բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատեղին . Գարակական ամենաընտիր թէմպէրի ալ և ալ տեսակները բացի մեր վաճառատունէն, ուրիշ տեղերէ գտնելը պարզապէս սխալ է . Մեր վաճառատունը Վերջապէս, գիներու ամանութեամբ, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճորտութեամբ և ալ ամէն տեսակէտներով, և մասնաւորապէս գործածել որոշած ապրանքներուն թարմութեամբ անմրցելի է, որուն անժտութիւն ապացոյցներէն մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրրոտորէ մեծ քանակութեամբ և ստուար թուով եղած յանձնարարութիւններն են .

ՀՈՐԻԶՈՆ

Հրատարակուելու է մտ աշխատակցութեամբ Լ. Ա. ԱՂԱՅԵԱՆԻ, ՅՈՎՀ. ԲՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ԼԷՍԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆՉԱԳԻԻ Բաժնեգրին՝ տարեկան Գարկատան 10 ուրիշ. Թուրքիա 130 Կղարուշ . Ամերիկա 6 դոլար . Եւրոպա 30 Ֆրանկ . Redaction du Journal « Horizon » Tiflis (Russie-Caucase)

ՍԻՆԿԵՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՈՒՑՈՒԹԻՅՁ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԷՐ Գալաթի փողոց, Խաղէտարի սեփականութիւն, Գրիսթօլ Օթէլի ճիշտ դիմաց, Գաֆէ Տը Լա Պուրտի կից Հին ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԿԱՂԱԿՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՂՆԵՐ ՈՒՆԻ Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Մինիէրներն են և ասոնցմէ մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է . 400 և աւելի վկայական և մեքենաներով վարձատրուած, նրաշխատող մեքենակներ, ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախիսին մէջ ստացած է . ՀԱՅՔԱՅՐԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ՀԱՅՔԱՅՐԻՉ ԱՐԿՈՒՆԻՐԻ ԵՒ ԲԱՎԱՌՈՒՄԱՆ ԱՐԿՈՒՆԵԱՆ ՀԱՅՔԱՅՐԻՉ Ն. Բ. ԱՅՅՎԱԿԱՆ ՏԱՆ Ձրի դասեր և նորոգու. թիւներ, ՍԻՆԿԵՐ մեքենա. յից համար, յաճախորդա. տուններուն մէջ . Վաճառանց գիւրութիւն Փոխանակութիւն հիւներու գ. նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից ԳԻՆ ՉԱՓԱՆՈՐ



ՎԻՃԱԿԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ

Նպաստ Աղքատախնամ Ընկերութեան ԳՅՑԵՐՈՒՄ ԹԻՐԱԺ Գանձիւն 13 Օգոստոս 1911 ԿԻԱՆ ԳԱՃԷ ՇԵՍԱՅ ԱՌՋԵՒ Եւհոզ թիւեր ԱՌԱՋԻՆ ԳԱՐԳԵՒ 298 20178 22010 8665 200 Ղ. Ո. շահոց թիւեր 19729 10291 364 20832 5068 80ական Ղ. Ո. շահոց թիւեր 1109 1176 1216 1448 1503 1813 2042 2104 2255 2295 3189 3554 4215 4301 4308 4601 5123 5358 6060 7499 7550 7579 8024 8612 9117 9687 9903 9965 10028 10215 10273 10310 10830 11713 11827 11984 12001 12288 13193 13588 13679 13868 14396 15006 15739 15958 15998 16186 16328 17561 17880 17893 18760 21418 24534 25521 25550 25567 25713 26070 27420 27562 29073 29816 29383

ՉՈՐՄ ԱՌԵՏԱՐԱՆՆԵՐԸ

ԱՐԳԱՍԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Հեղինակ ԷՄԻՆ ՉՈՒԱ Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ Հրատարակ ելած է և գնելու համար պէտք է դիմել Կ. Պօլիս Չարգարեան եղբայր Գրատունը .



Երկար սարիներէ ի վեր ընդհու. նուր Ափրիկէի և Տանկաստանի մէջ, մեր հնարած մազի ներկերը, և մասնաւորապէս մազերը երկնցներու համար, պատրաստած ենք ունենալու լաւ ընդունելութիւն և յաջողութիւն գրտած է . Արեւմտ աշխարհում ալ քրէմ և Չուր մը պատրաստած ենք, որուն յատկութիւնները շատ զով պիտի ձգեն մեր Պատ յաճախորդները . Սոյն բազարութիւններէն գործածողները պիտի ունենան զէմքի փայլունութիւն, մորթի կակղութիւն և զէմքի գեղեցկութիւն . մասնաւոր զէմքի վրայ գտնուած բիծերը որ առաջին անգամ գործածելով պիտի աշխատանս . Մ. ՍԱԳԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ՄԻՆԻՈՎ ՀԱՆԻԵՐԻՉ ՉՎՆԱՍՈՒՆԵՆՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՅԸ Միախոտն հաճոյքի համար կը ծխուի . շատեր սակայն իրենց առողջութիւնը կը խանգարեն գործածելով կարգ մը սիկարէթ թուղթեր՝ որոնք կը զօրացնեն ու կաւելցնեն նիթթիւնի աղքեցութիւնը և սիկարէթի ծայրը դառնութիւն կը հաւարեն . Արգ՝ ծխելով հանդերձ չ'ընտանելու իրք միակ դարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախանձախնդիր ծխողներուն այսուհետև գործածել միմիայն « Ա. ՃԵՄԱՆԵ ԴՈՆԵԿԻԿԻՆԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒՄԵԱՆ » Պօլսոյ մէջ հրատարակ հանած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹԸ՝ որուն ուրիշները վրայ ունեցած գնահատելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու համար բաւական է միայն անգամ մը փորձել և համոզուիլ թէ արդարեւ՝ 1. Չուտ գաղտնիկ ընտիր տեսակէ կը բաղկանայ . 2. Բոլորովին կանհետացնէ նիթթիւնը . 3. Սիկարէթի ծայրը դառնութիւն հաւարելէ զերթ կը պահէ 4. Բնաւ չ'մարի ու չի սենար . 150 թերթերէ բաղկացեալ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջապահիկ սիկարէթ թուղթերն պարկերը կը ծախուին 10 փրչի փոստեղէք ամեն ծխողներուն մօտ և գործածելու զէք միայն « ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ » սիկարէթ թուղթը, և թէ կը փափաքիք ծխելով հաճոյնալ և սակայն չ'ընտանելու երբէք . Տուփերէն տար առ հարիւր կը պարունակեն առկիս . թիւ և խիտ պիտանի ներքինը . բացուած տուփ մընդունիք Մեծաքանակ գնորդներու զգալի զեղջ . յանձարարութիւնը կը կատարուին արագ և խնամով Ձրի նմուշ . Միակ Գործակատարը ընդհանուր եղբայրտան Մ. ԵՒ Վ. ԲՐՈՒՄԻՆԵՆ ԵՂՐԱՐԲ Բաղիկ փայտ փողոց Թիւ 28 Աղէքանդրիա

ՍՈՐԻՉԱՆԳԱՐ

Իրական, Գաղտնիկ, բաւարարական և Արեւելեան-արդիականական անկուսակցական անկուսակցութիւնը Մուրհանգակ կը հրատարակուի շաբաթը երեք անգամ, Թիւրքիոյ Ատա. Սրիցեան Սոյն թերթին կանտոնաւոր հրատարակութիւնը ապահովուած է թիֆլիզի անալիտիկալոգ վաճառականներէն Պ. Գէորգ Մոսխոտեան Ձրիկնդարեան . Բաժնեգրին տարեկան 7 ուրիշ Հասցէ Redaction du journal Armenien « SOURHANDAK » Tiflis-Caucase

ՐԱԶՄԱՎԷՊ ԱՄՍՈՐԵԱՅ

Բաժնեգրին 10 ֆր. և ուրիշ . 4 տար, 50 դր . Հասցէ Redaction de la Revue PAZMAVEB Venis (Italie) 1910 Բաժնեգրին է կանխիկ Տարեկան 15 ծր = 6 Թուրքի Իրաւականի քիւր 150 Ա. Ե. 70 կ. Իսկու՝ Redaction de la Revue HANDES AMSORVA (Autriche) VIENNE

ՏՊԱՐԱՆ « ԱՐՇԱԼՈՅՍ » ԿՈՒՎԵՆՏՈՒԱԾԻ ԴՄԱՅԸ

Գիտելու, Թերթու, Հանդէսներու, Պրոչարներու, Նամակագրութեան, Անկոչներու, Վաճառականական տեսներու, Այցելարներու, Մանկաներու, և Հայերէն, Անգլիերէն, Ֆրանսերէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու նաւար պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանի՝ յիմանալու և աշխատող սպագրութիւն ունենալով նաւար . Հիմնական սպագրութիւնը անանամ խնամով կը կատարուի և մեծատու աւ ի շնորհ յանձնարարութիւն ալ կը կատարուի, ըրրա՝ յաճախական ըրրա՝ վաճառականական . Եղած յանձնարարութեանց գումարին կէտը կանխիկ չի վճարուածները նկատողութեան չեն առնուի .